

바다 쓰레기 괴물들

우리들이 이시카와의 바다에서 만난 바다 쓰레기 괴물들



이 프로젝트에 대해서

'세계로 여행하는 그림책 보트'는 '그림책'을 통해 아이들의 '세계의 바다'에 대한 흥미를 일깨우고, 세계와 협력하여 바다를 지키는 소중함을 전달합니다.

한국어 번역 : 윤성령 (YoonPark Company)

はまべにうちあげられたゴミが…

Rubbish washed ashore...



해변으로 밀려온 쓰레기들이...



괴물들로 변신!

봄베 / 108살

말도 많고, 방귀도 잘 끼어요.
방귀제트로 빠르게 헤엄칠 수도 있어요.
목에 달려있는 조개 펜던트는 봄베이의 보물이에요.



바다 쓰레기가 잘게 분해되어질 때 까지...

- 비닐봉투 : 1~20년
- 알루미늄 캔 : 200년
- 페트병: 400년
- 낚시줄 : 600년

쓰레기들은 이렇게나 오랫동안 바닷속을 떠돌아 다니는구나.
넓은 바다에는 나처럼 쓰레기가 모여서 생긴 괴물들이 더 있을지도 모르겠어.

자! 동료들을 찾으러 나가볼까? 뽕뽕뽕뽕



부타몬과 코부타몬 500살 / 2살

깊은 바다속에 살면서, 가끔씩만 수면에 올라와요.
위기 상황에는 검은 칼로 적들을 물리칠 수 있어요.
머리의 막대기를 빼면 웃는 얼굴로 변신하는 건 비밀이에요.

<호두처럼 생긴 멋진 코를 갖고있구나. 머리의 막대기를 빼보고 싶어지네.>

만든 사람: 토모코



캐시 / 125살

항상 누군가에게 주워져, 여러 배를 타며 바다를 여행해 왔어요.
고양이를 닮았지만, 물고기가 캐시를 삼켜버린 적도 있어서
물고기를 싫어해요!

<바닷속에는 물고기들이 많은데, 괜찮을까?>

만든 사람: 마와타리 코코



본스터 / 13살

천국같이 아름다운 곳에서 살았었지만, 어느 날 바다에 빠진 후
 온몸의 조각들이 뿔뿔이 흩어져 버렸어요.
 수영을 하다 보면 몸의 조각들이 다시 붙기 때문에, 이제는
 자유롭게 몸을 붙였다 떼었다 할 수 있어요.

<다들 알록달록하네. 패션센스는 양보할 수 없지.>

만든 사람: 아키토



더블 좀비 / 67살

항상 캄캄한 곳에서 자고 있어요.

밤 12시가 되면 잠 들어있는 사람들을 아무도 모르는 곳으로 데려간데요.

만든 사람: 아킬라

우키 / 200살

둥실둥실 여러 바다를 떠다니며 여행하고 있어요.

주운 갑오징어 뼈망토를 너무 좋아하고,
한 올밖에 없는 머리카락은 우키의 보물 1호예요.

만든 사람: 센짱



비치 샌들 피시 / 인간이 바다의 쓰레기를 없앨 때까지

등지느러미에서 비눗방울을 날릴 수 있어요.

왼발 짝의 비치 샌들 피시를 찾으러 세계의 바다를 여행하고 있지만 아직 못
찾고 있어요.

만든 사람: 야마토타케루

핑크짱 / 23살

해변에서 눈에 띄는 데굴데굴 춤을 추며, 자기와 같이 하얀 몸의 친구들을 찾고 있어요.
패션으로 가끔 모자도 쓰지요.

만든 사람: NOA



피트 아저씨 / 97살

멋진 수영이 매력 포인트예요.
따뜻한 바다에서 수영하며 작은 벌레들을 모아서 먹어요.
발이 날개가 되어 하늘을 날 수도 있어요.

<나도 방귀로 하늘을 날 수 있을까? 뽕뽕뽕뽕>

만든 사람: 우리



리타보 / 150살 ~재활용 탱크볼~

빨간 동그라미는 쓰레기를 모으는 탱크여서, 30초 만에 어떤
것도 재활용 할 수 있어요.
필요한 사람에게 선물 되어질 때도 있어요.
가끔 안테나에 물고기가 붙어버릴 때도 있어요.

<와! 그 안테나로 낚시도 할 수 있구나!>

만든 사람: 리냐



우민크스 / 2000살

멀리 떨어진 일본까지, 먼 바다를 여행하며 왔어요.
 고개를 돌릴 수 있는 특기를 살려, 늘 함께할
 동료들을 찾고 있어요.

<일본에 오기까지 어떤 바다들을 여행해 왔었을까?>

만든 사람: 토루아



미고와 코미 21살 / 12살

미고는 나쁜 바다쓰레기 괴물들을 물리치는 바다의 용사예요.
착하고 얘기도 잘해요.

바다의 왕이 되어 깨끗한 바다를 만드는 꿈을 갖고 있어요.

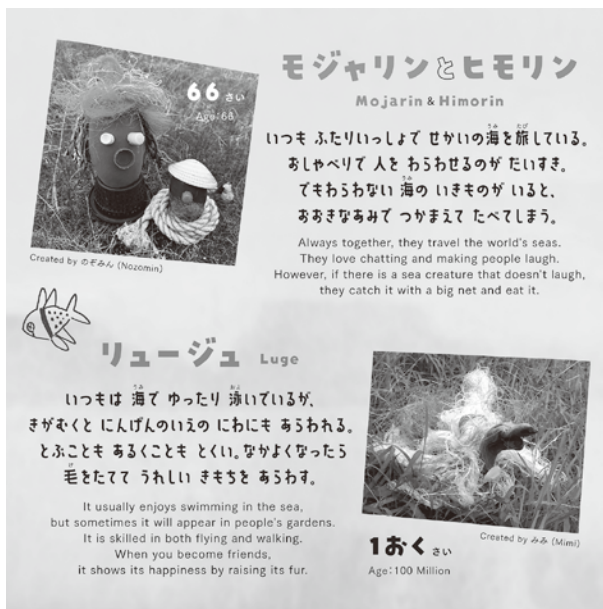
코미는 미고와 함께 여행을 하고 있어요.

작지만 엄청나게 많이 먹을 수 있고, 큰 파도도 만들 수 있어요.

언젠가 무지개 솜사탕을 먹어보는 것이 꿈이에요.

<친구와 함께 하는 여행이 재미있어 보이네.>

만든 사람: 세리빠



모잘링과 히몰링 / 66살

항상 둘이서 세계의 바다를 여행하고 있어요.

둘 다 얘기하는 것과 사람들을 웃게 하는 것을 너무 좋아해요.

하지만 웃지 않는 바다 생물들을 만나면, 큰 그물로 붙잡아 먹어버린데요.

만든 사람: 노조민

류지 / 1억살

평소에는 바다에서 느긋하게 수영하다가 기분이 좋으면 사람들의 집 마당에도 나타나요.

날기랑 걷기가 특기예요.

친해지면 털을 세우며 기쁜 표현을 하기도 해요.

만든 사람: 미미



바다 쓰레기 괴물 쌍둥이 / 88살

평소에는 모래 속에 숨어 있다가 사람이 다가오면 일부러
나와서 그 앞에서 넘어질 때도 있어요.

구멍 빨리 파기가 특기예요.

머리 모양이 흐트러지면 며칠 동안 우울해 하기도 해요.

<흠, 둘 다 개구쟁이 같은 얼굴을 하고 있네.>

만든 사람: ENA



시계 드래곤 / 110살

자신의 알을 소중히 지키고 있어요.
시간여행을 할 수 있는 시계로 옛날과 미래의 바다를
왔다갔다 할 수 있어요.

<옛날 바다에도 괴물들이 있었을까?>

만든 사람: 류



코메스케 / 88살

평소에는 둥실둥실 떠 다니고 있어요.
가끔은 육지로 올라와 논바닥의 모습을 지켜보곤 해요.

<육지의 세계는 어떤 모습일까? 나한테도 꼭 알려줘>

만든 사람: 요스케



피코상어 / 8살

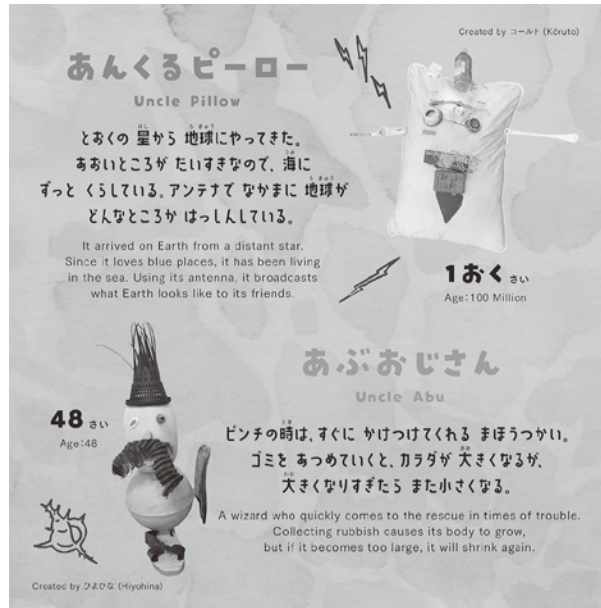
더러운 바다에서 태어났기 때문에 깨끗한 바다를 찾고 있어요.

주로 밤에 활동을 해요.

졸릴 때 주변 물고기들에게 방해를 받으면 몸에 있는 단추들로 소리를 내서 물고기들을 놀라게 할 수도 있어요.

<언젠가는 꼭 깨끗한 바다를 찾고 싶어.>

만든 사람: 하루



필로우 삼촌 / 1억살

먼 별에서 지구로 왔는데, 푸른 곳을 너무 좋아해서 바다에서 계속 살고 있어요.
안테나로 먼 별의 친구들에게 지구가 어떤 곳인지 알려주고 있어요.

만든 사람: 콜트

아부 삼촌 / 48살

위기 때 바로 달려와주는 마법사 같은 삼촌이에요.
쓰레기가 모이면 몸이 커지는데, 너무 커지게 되면 다시 몸집이
저절로 작아져요.

만든 사람: 히요히나



선풍기 문어 / 2023살

물 속을 자유자재로 움직이면서, 바람을 만들 수 있어요.
 기뻐할 때는 쓰레기를 들이마시고, 화가날 때는 입에서
 먹물을 뱉어내요.
 열 개의 다리는 따끔따끔, 까끌까끌해요.

<뽕뽕뽕 내 방귀 제트랑 비교해보자!>

만든 사람: 레이치



イザナミノ・ ハクリュウ

Izanamino Hakuryu

そのうつくしい歌聲をきいてみたいのよ。
海でそっと耳をすましてみよう。
I want to hear that beautiful singing.
Let's quietly listen in the sea.

Created by Riliko

海をさまよううちに
リュウになったが、にんげんに
みつかったらゴミにぎたいする。
ハクリュウはあやあさんで、
そのこもり歌をきいたにんげんは、
あまりのうつくしさに
海をきれいにしようとあきら。

Once a wanderer of the seas,
it transformed into a dragon.
If discovered by humans, it disguises itself
as debris. Hakuryu's motherly lullaby
inspires humans to clean the sea
with its extraordinary beauty.

이자나미노 하쿠류 / 927살

바다를 헤매다 용이 되었는데, 인간에게 들키면
쓰레기로 변신할 수 있어요.
하쿠류가 불러주는 자장가는 너무나 아름다워서, 한번
들으면 바다를 깨끗하게 하는 마음이 생겨요.

<그 아름다운 노래를 듣고 싶어! 바다에서 조용히 귀를 기울여 봐야겠다.>

만든 사람: Riliko



괴물들을 많이 만나 보았네.

젊은 괴물들도 있었고, 나이든 괴물들도 있었어. 모든 괴물들과의 만남이 즐거웠어.

이 넓은 바다 속에는 도대체 얼마나 많은 괴물들이 있는 걸까?

나는 괴물들을 더 만나보고 싶어.

지구일주 방귀제트 100만번 만 해볼까—, 뽕뽕뽕뽕뽕—

わたしたちが「ひょうちゅうモンスター」をつくりながら考えたこと What went behind creating "Debris Monsters"

2023年の夏休み、石川県のこどもたちが近くの海岸で漂着物を拾いました。
海で拾った漂着物から生み出されたのは、個性あふれる漂着モンスターたち。
できた漂着モンスターには名前をつけ、そのモンスターは海の中でどうやって過ごしていたのかを
想像しながらおはなしをつりました。
いろんなかたちの漂着物と触れながら、わたしたちは海についているんことを思いました。
この海は世界とつながるたったひとつの海だからこそ、
世界のみんなと一緒に、この海を守っていききたいと思います。

In the summer vacation of 2023, children in Ishikawa Prefecture picked up random debris on a nearby beach.
From the items collected at sea, unique Debris Monsters were born. We gave names to the Debris Monsters
and created stories by imagining how these monsters spent their time under the sea.
While interacting with various debris, we contemplated many things about the sea.
As this sea connects all of us in the world, we want to join hands with everyone worldwide to protect and cherish it.



저희들이 '바다 쓰레기 괴물'을 만들면서 한 생각들:

2023년 여름방학, 이시카와현의 아이들이 바닷가에서 바다 쓰레기들을 주웠습니다.
바다에서 주운 쓰레기들로 만든 것이 앞에 소개한 개성 넘치는 바다 쓰레기 괴물들입니다.

만든 바다쓰레기 괴물들에 이름을 붙이고

바닷속에서 그 괴물들이 어떻게 지냈을지 상상하며 이야기를 만들어 보았습니다.

다양한 바다 쓰레기들은 저희들이 바다에 대해서 많은 생각을 하게 만들었습니다.

세계의 바다는 모두 하나로 연결되어 있기 때문에,

전 세계의 모든 사람들과 함께 이 바다를 지켜나가고 싶습니다.



海には いろんなものがあって、
 いろんなものがつくれそうだと考えた。
 だけど海の魚にとっては
 ゴミの危険が いっぱいだなと思った。(7歳)

The sea has many things,
 and I thought we could create various things.
 However, I realized it's full of dangers for the fish
 in the ocean due to all the rubbish. (Age:7)

海辺に でっかい枕が落ちていて
 びっくりしました。(7歳)

A giant pillow had washed ashore,
 and it surprised me. (Age:7)



ゴミは色々な国から来ているかもしれない、
 日本のゴミも色々な国に行っているかもしれない。(11歳)

I think rubbish may come from various countries,
 and Japanese rubbish may also be going to different
 countries. (Age:11)

みんなが持ってきたぶんだけ
 ゴミが落ちていたということなので、悲しい。
 これからも ちゃんとごみは ごみ箱に捨てたい。(10歳)

It's sad that everyone brings their rubbish to the beach
 and leaves it behind.

From now on, I want to make sure
 I throw away rubbish properly in the bin. (Age:10)



ゴミが海に多すぎると思った。
 地球全体では、もっと多いだろうし、
 管で流らしていかないと、と思った。(11歳)

I think there is too much garbage in the sea.
 I believe there is even more worldwide,
 and we need to reduce it together. (Age:11)

“ 쓰레기는 여러 다른나라에서 온 것 일수도 있고, 일본의 쓰레기도 여러 나라에 가 있을수도 있어요. (11살) ”

“ 사람들이 바다에 가져온 물건들이 쓰레기가 되어버렸다고 하니 슬퍼요. 앞으로도 쓰레기는
 쓰레기통에 잘 버리고 싶어요.(10살) ”

“ 바다에 여러가지 물건들이 있어서, 이걸로 다양한 것들을 만들 수 있겠어요. 하지만
 쓰레기들은 바다의 물고기들에게 많이 위험한 것을 알게됐어요.(7세) ”

“ 해변에 큰 베개가 버려져 있어서 깜짝 놀랐어요.(7세) ”

“ 바다에 쓰레기가 너무 많다는 것을 알게 되었어요. 지구 전체로는 더 쓰레기가 많을테니 전 세계
 사람들과 함께 쓰레기를 줄여 나가고싶어요.(11세) ”



「世界へ旅する絵本ボート」は「絵本」を通じて、
こどもたちの「世界の海」への興味を広げ、
世界と協力して海を守ることの大切さを届けます。

The "World Traveling Picture Book Boat" aims to
get children interested in the world's oceans,
using picture books to share the importance of
working together to protect our oceans.

プロジェクトのお知らせ・ニュース・絵本の紹介は

<https://www.web.hokkoku.co.jp/ehonboat/>



ひょうちゅくモンスター

わたしたちが石川でみつけた海のモンスター

2024年1月発行

製作 絵本ずの絵本ワールド イン・ハルノハ実行委員会、北星新聞社

監修・作書 竹本洋次

デザイン 三浦雅也 (EUMASAK)

編集 北原いづみ (日本エージェンシー)

翻訳 JEFFREY HAKAMADA

全面デザイン 滝西将子 (日本エージェンシー)

お問い合わせ ehonboat@nippon-ag.co.jp



このプロジェクトは、日本財団「海と日本プロジェクト」のサポートを受けて実現しています。

This initiative is made possible with the support of The Nippon Foundation through their "Umi to Nippon Project (The Ocean and Japan Project)".

이 프로젝트는, 닛폰재단의 "바다와 일본"
프로젝트의 지원을 받았습니다.



Dear Friends, From Ishikawa, Japan

저희가 사는 곳, 이시카와 현은 바다가 바로 옆에 있습니다.
어린이 친구들은 바다에서 놀며 매년 여름을 지냅니다.

일본에는 바다에 관한 그림책들이 많습니다.
그림책은 우리가 모르는 "바다 너머의 세계"와 "바다 속의 세계"를 가르쳐줍니다.
그림책을 통해, 이시카와 현의 바다와, 저희들의 바다에 대한 생각이, 바다 너머의
친구들에게 전해져,
전 세계 모두가 함께 바다를 지킬 수 있는 행동으로 이어지기를 소망합니다.

